凡於2016年10月1日至12月31日期間，煤氣住宅客戶成功報讀煤氣錶度數，即可自動參加「煤氣報錶大抽獎」，有機會贏取豐富禮品！

Good news for Towngas Residential customers. Starting from 1 October to 31 December 2016, all Towngas Residential customers who successfully report their meter readings will be entered automatically into the "Towngas Self-reading Lucky Draw" with the chance to win fabulous prizes.

煤氣報錶大抽獎
每月報錶贏取豐富獎品
Report your meter readings to win fabulous prizes

3388

煤氣 Towngas
低碳能源 清新空氣
Greening up your life

推廣期
Campaign period

由2016年10月1日至12月31日
1 October – 31 December 2016

每月幸運大抽獎
Monthly Lucky Draw

報錶月月賞
Monthly Prizes

每月 **10** 名
winners per month

HK$500 超市購物禮券
Supermarket coupon

於**指定月份**成功報錶的住宅客戶，每個煤氣戶口可享一次抽獎機會。

Residential customers who successfully report meter readings during the **campaign period** will be entitled to one Lucky Draw chance for each Towngas account.

『智』醒月月賞
eChannel Prizes

每月 **10** 名
winners per month

HK$800 超市購物禮券
Supermarket coupon

凡透過**電子渠道**（包括煤氣網上客戶中心、「煤氣公司Towngas」手機App或報錶二維碼）成功報錶之住宅客戶，除可參加上述「報錶月月賞」抽獎外，亦可自動享有一次「『智』醒月月賞」的抽獎機會。

During the campaign period, residential customers who successfully report meter readings via our **echannels**, including our eService Centre, Towngas App and self-reading QR code, will be entitled to one chance automatically for our eChannel Prizes.

1 名
winner

終極大獎
Grand Prize

HK$10,000
旅遊禮券
Travel cash coupon

所有住宅客戶**連續三個月**成功報錶，均可自動參加終極大獎抽獎，有機會贏取一萬元旅遊禮券。

Residential customers who successfully report meter readings for **three consecutive months** during the campaign period are eligible for the Grand Prize Lucky Draw.

每月度數紀錄
Monthly Meter Reading Record

客戶號碼 Account Number

□□□□-□□□□-□□

日期 Date　　度數 Meter Reading

抽獎詳情、條款及細則，請瀏覽
Details, terms and conditions of Lucky draw, please visit
www.towngas.com

網上服務 eService

我們為煤氣網上賬戶提供電子賬單服務，你可於網上閱覽煤氣賬單，減省耗用紙張，同時享有更便捷網上服務，包括：

As a Towngas eAccount holder, you can enjoy our eBilling services and view your gas bill online. In addition to saving paper and making a contribution to the environment, you will also enjoy a full range of our eService benefits:

- 同時管理多個煤氣賬戶
  Managing multiple gas accounts

- 網上繳交煤氣費
  Settling payments online

- 網上查閱煤氣用量及繳費紀錄
  Keeping track of your gas consumption and payment history

- 更改賬戶資料
  Managing account settings

- 報讀煤氣錶度數
  Reporting meter readings

- 預約維修
  Making maintenance appointments

- 獲取煤氣公司的最新資訊及優惠詳情
  Obtaining Towngas' latest news and offers

選用煤氣公司的電子賬單服務，可減省耗用紙張及因郵遞所耗的能源，一年可減碳約316克！

You can reduce carbon emissions by up to 316g annually if you use our eBilling service for a year in view of the paper and postage saved!

www.towngas.com/sr

您可透過下列方法報讀煤氣錶度數：
You can report your meter reading in the following ways:

新 New!!

只需掃描煤氣單上的報錶**二維碼**，客戶號碼便會即時顯示於網頁上，輸入煤氣錶度數後，按遞交即可。

Simply scan the **QR code** on your gas bill and your Towngas account number will be displayed automatically. Key in the meter reading and press submit.

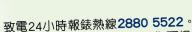下載「**煤氣公司Towngas**」智能手機應用程式，報讀煤氣錶度數及開啟報錶提示，簡易又方便。

Download the **"Towngas"** smartphone app, you can report meter reading and receive self-reading reminder in an easy and convenient way.
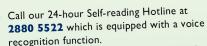
iPhone　　Android

登入網上客戶中心
(www.towngas.com/sr)
於網上報讀煤氣錶度數。

Visit our eService Centre
(www.towngas.com/sr)
and report your meter reading online.

立即報錶　　Report Now

致電24小時報錶熱線**2880 5522**。本熱線設有語言識別功能，您可根據電話指示，選擇輸入或讀出資料。

Call our 24-hour Self-reading Hotline at **2880 5522** which is equipped with a voice recognition function.
Follow the telephone instructions and either key in the data or read it out over the phone.

我經常忘記報錶，怎麼辦？

為了方便客戶報讀煤氣錶度數，客戶每月的報錶日期均是固定。我們提供**報錶提示服務**，透過「煤氣公司Towngas」智能手機應用程式、電郵或來電，於指定日期提示客戶報讀煤氣錶度數。客戶只需按照提示系統的指示，便可完成報錶程序，十分方便。

此項服務費用全免，如欲申請，請下載「煤氣公司Towngas」手機應用程式、開啟報錶提示服務，或登入網上客戶中心 www.towngas.com/sr 登記電郵提示，或可致電2880 6988登記來電提示。

How can I remember to report meter reading?

Dates for monthly self-reading are fixed for our customers' convenience. We offer a **Self-reading Reminder Service** for our customers to report their meter reading on time. Once registered for the service, we will remind you either by smartphone app, phone or e-mail to give us your meter reading on the specified date of each month.

This service is free of charge. Please download the "Towngas" app to switch on the self-reading reminder or you may register online at our eService Centre www.towngas.com/sr to receive e-mail reminders or you can also register the phone reminder service via 2880 6988.

如有任何查詢，歡迎致電煤氣24小時客戶服務熱線**2880 6988**。
For enquiries, please call our 24-hour customer service hotline on **2880 6988**.

www.towngas.com/sr